

Fryderyk Chopin
Music Books Souvenirs



always
in tune
for **70** years

PWM
EDITION

Fryderyk Chopin
Music Books Souvenirs



The importance of Chopin's music and message carried forward to later generations is difficult to define succinctly: it is exceptionally multifaceted. Perhaps this is why it resonates in many different epochs and varied cultures. Its essential features - those which have left tracks in European culture - constitute a complex of properties which may be called „Chopin's Music Syndrome“.

ショパンの音楽が持つ意味や後世に伝えられていく主張を、ひとことで表すのは容易なことではありません。と言うのも、非常に多様性に富んでいるからです。いや、ひょっとしたら、だからこそ、様々な時代、そして多様な文化圏で反響を呼び起こしているのかもしれない。ヨーロッパ文化に明らかな痕跡を残した、その作品の本質は「ショパン音楽シンドローム」とも言うべき特殊な性質を形成しています。

PROF. MIECZYŚLAW TOMASZEWSKI
ミエチスワフ・トマシェフスキ



NATIONAL EDITION OF THE WORKS
OF FRYDERYK CHOPIN

6

ショパン・ナショナル・エディション

CHAMBER TRANSCRIPTIONS

12

室内楽のためのトランスクリプション

COMPLETE WORKS

13

ショパン全集 (パデレフスキ版)

COMPLETE WORKS - SEPARATES

16

ショパン全集・選集

CHOPIN FOR YOU!

17

ショパン・フォー・ユー!

THE MOST...

18

最も……

POLISH CHAMBER MUSIC SERIES

19

ポーランド室内楽シリーズ

FAMOUS TRANSCRIPTIONS

20

有名なトランスクリプション

OTHER EDITIONS

22

その他のエディション

BOOKS

24

書籍

SOUVENIRS

25

雑貨





NATIONAL EDITION OF THE WORKS OF FRYDERYK CHOPIN

ショパン・ナショナル・エディション

The **NATIONAL EDITION** is the first source-critical edition of Chopin's complete works prepared by Professor Jan Ekier and Paweł Kamiński. Its objective is to present Chopin's output in its authentic form.

It is based on the entire body of available sources, analyzed with the use of up-to-date scientific methodology, mainly autographs, copies of autographs and first editions with the composer's corrections, and pupils' copies with Chopin's annotations.

Principally however, the **National Edition** is addressed to the performer. In the music text, beside Chopin's fingering, is given, in different type, the fingering used in contemporary concert practice and the **Performance Commentaries** explain all these elements of music notation which may raise doubts today. This is why it is easy to play from the **National Edition**.

The edition is divided into two series: 'A', containing works published during Chopin's lifetime and 'B', collecting works published posthumously.

National Edition by Jan Ekier is recommended for the entrants in the rulebook of **International Fryderyk Chopin Piano Competition in Warsaw**.

『ナショナル・エディション』はショパンの全作品を網羅した初の批判校訂版で、ヤン・エキエル教授とパヴェウ・カミンスキによって編集されました。その目的はショパンの作品を真正な形で提供することです。

自筆譜、自筆譜の筆写譜、作曲者の修正を含む初版、ショパンが書き込みをした弟子の楽譜を中心とする閲覧可能なすべての原資料に基づいていますが、それらの原資料は最新の方法論を用いて分析されています。

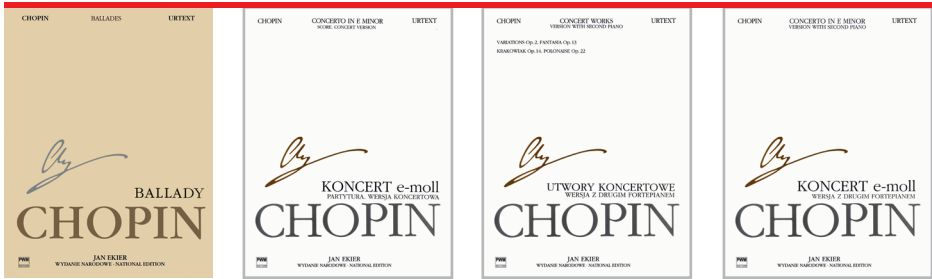
とはいえ、『ナショナル・エディション』は主に演奏家を対象としています。楽譜には、ショパンの運指法の他に、現代の演奏で用いられる様々な運指法も掲載されています。また、「演奏についての解説」には、今日疑問視されかねないこうした記譜上の要素のすべてについて説明があります。だから『ナショナル・エディション』は演奏しやすいのです。

『ナショナル・エディション』は2つのシリーズに分かれています。「A」はショパンの生前に出版された作品、「B」は死後刊行された作品です。

ヤン・エキエルによる『ナショナル・エディション』は、ワルシャワのショパン国際ピアノコンクールで推奨楽譜に指定されています。

*The new, special edition of study scores. Now miniature volumes are available separately.

*新発売の特別版スタディスコア。縮小版もお求めいただけるようになりました。



Ballades Opp. 23, 38, 47, 52, WN 1A, Vol. I
PWM 4927 PWM49279*

バラード 作品 23, 38, 47, 52, WN 1A, Vol. I

Concert Works Opp. 2, 13, 14 for Piano and Orchestra (version for one piano), WN 15A, Vol. XIVa
PWM 51600022 PWM 51600922*

ピアノとオーケストラのための協奏作品 作品 2, 13, 14 (ピアノ1台ヴァージョン), WN 15A, Vol. XIVa

Concert Works Opp. 2, 13, 14, 22 for Piano and Orchestra (version with second piano), WN 32B, Vol. VII
PWM 51600023 PWM 51600923*

ピアノとオーケストラのための協奏作品 作品 2, 13, 14, 22 (ピアノ2台ヴァージョン), WN 32B, Vol. VII

Concerto in E minor Op. 11 for Piano and Orchestra (version for one piano), WN 13A, Vol. XIIIa
PWM 51600006 PWM 51600906*

ピアノとオーケストラのための協奏曲 ホ短調 作品 11 (ピアノ1台ヴァージョン), WN 13A, Vol. XIIIa

Concerto in E minor Op. 11 for Piano and Orchestra (version with second piano), WN 30B, Vol. VIa
PWM 51600007 PWM 51600907*

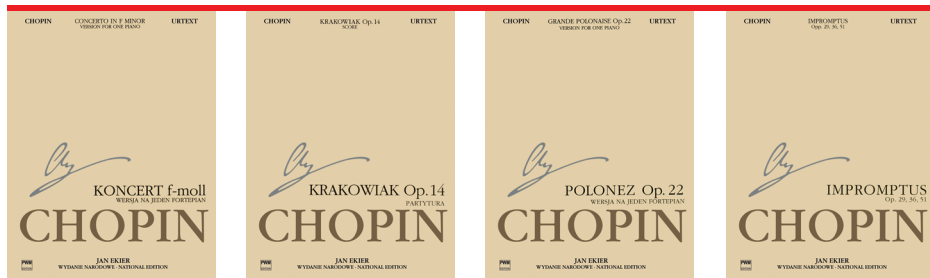
ピアノとオーケストラのための協奏曲 ホ短調 作品 11 (ピアノ2台ヴァージョン), WN 30B, Vol. VIa

Concerto in E minor Op. 11 for Piano and Orchestra (concert version), WN33 B Vol. VIIIa, score
PWM 51600011 PWM 51600911*

ピアノとオーケストラのための協奏曲 ホ短調 作品 11 (演奏会用ヴァージョン), WN 33B, Vol. VIIIa, スコア

Concerto in E minor Op. 11 for Piano and Orchestra (historical version), WN 18A, Vol. XVb, score
PWM 51600010 PWM 51600910*

ピアノとオーケストラのための協奏曲 ホ短調 作品 11 (歴史的ヴァージョン), WN 18A, Vol. XVb, スコア



Concerto in F minor Op. 21 for Piano and Orchestra (version for one piano), WN 14A, Vol. XIIIb

PWM 51600015 PWM 51600915*

ピアノとオーケストラのための協奏曲へ短調 作品21 (ピアノ1台ヴァージョン), WN 14A, Vol. XIIIb

Concerto in F minor Op. 21 for Piano and Orchestra (version with second piano), WN 31B Vol. VIb

PWM 51600016 PWM 51600916*

ピアノとオーケストラのための協奏曲へ短調 作品21 (ピアノ2台ヴァージョン), WN 31B, Vol. VIb

Concerto in F minor Op. 21 for Piano and Orchestra (concert version), WN 34B Vol. VIIIb, score

PWM 51600013 PWM 51600913*

ピアノとオーケストラのための協奏曲へ短調 作品21 (演奏会用ヴァージョン), WN 34B, Vol. VIIIb, スコア

Concerto in F minor Op. 21 for Piano and Orchestra (historical version), WN21 A Vol. XVe, score

PWM 51600012 PWM 51600912*

ピアノとオーケストラのための協奏曲へ短調 作品21 (歴史的ヴァージョン), WN 21A, Vol. XVe, スコア

Fantasia on Polish Airs Op. 13, WN 19A, Vol. Xvc, score

PWM 51600026 PWM 51600926*

ポーランド民謡による幻想曲 作品13, WN 19A, Vol. Xvc, スコア

Grande Polonaise Op. 22, WN 16A, Vol. XIVb

PWM 51600005 PWM 51600905*

大ポロネーズ 作品22, WN 16A, Vol. XIVb

Impromptus Opp. 29, 36, 51, WN 3A, Vol. III

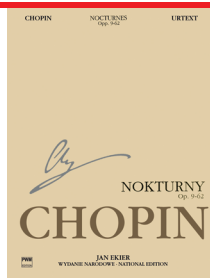
PWM 51600009 PWM 51600909*

即興曲 作品29, 36, 51, WN 3A, Vol. III

Krakowiak Op. 14, WN 20A, Vol. XVd, score

PWM 51600027 PWM 51600927*

クラコヴィアク 作品14, WN 20A, Vol. XVd, スコア



Mazurkas Opp. 6, 7, 17, 24, 30, 33, 41, Mazurka in A minor (Gaillard), Mazurka in A minor (France Musicale), Opp. 50, 56, 59, 63, WN 4A, Vol. IV

PWM 9750 PWM 97509*

マズルカ 作品6, 7, 17, 24, 30, 33, 41, マズルカ イ短調 (ガイヤール), マズルカ イ短調 (『フランス・ミュージカル』), 作品50, 56, 59, 63, WN 4A, Vol. IV

Mazurkas: in B flat major, G major, A minor, C major, F major, G major, B flat major, A flat major, C major, A minor, G minor, F minor, WN 25B, Vol. I

PWM 51600017 PWM 51600917*

マズルカ 変口長調, ト長調, イ短調, ハ長調, ヘ長調, ト長調, 変口長調, 変イ長調, ハ長調, イ短調, ト短調, ヘ短調, WN 25B, Vol. I

Nocturnes Opp. 9, 15, 27, 32, 37, 48, 55, 62, WN 5A, Vol. 5

PWM 9235 PWM 92359*

ノクターン 作品9, 15, 27, 32, 37, 48, 55, 62, WN 5A, Vol. 5

Piano Trio Op. 8, WN 24A, Vol. XVII

PWM 51600029 PWM 51600929*

ピアノ三重奏曲 作品8, WN 24A, Vol. XVII

Polonaise in E flat major Op. 22 for Piano and Orchestra, WN 22 A, Vol. XVf, score

PWM 51600024 PWM 51600924*

ピアノとオーケストラのためのポロネーズ 変口長調 作品22, WN 22 A, Vol. XVf, スコア

Polonaises Opp. 26, 40, 44, 53, 61, WN 6A, Vol. VI

PWM 9386 PWM 93869*

ポロネーズ 作品26, 40, 44, 53, 61, WN 6A, Vol. VI

Polonaises: in B flat major, G minor, A flat major, G sharp minor, D minor, F minor, B flat minor, B flat major, G flat major, WN 26B, Vol. II

PWM 51600018 PWM 51600918*

ポロネーズ 変口長調, ト短調, 変イ長調, 嬰ト短調, 二短調, ヘ短調, 変口短調, 変口長調, 変ト長調, WN 26B, Vol. II



Preludes Opp. 28, 45, WN 7A, Vol. VII
PWM 51600004 PWM 51600904*

前奏曲 作品28, 45, WN 7A, Vol. VII

Rondos Opp. 1, 5, 16, WN 8A Vol. VIII
PWM 51600014 PWM 51600914*

ロンド 作品 1, 5, 16, WN 8A, Vol. VIII

Rondo in C major, Variations in D major,
 WN 35B, Vol. IX
PWM 51600031 PWM 51600931*

ロンド ハ長調, 変奏曲 二長調, WN 35B, Vol. IX

Scherzos Opp. 20, 31, 39, 54, WN 9A, Vol. IX
PWM 51600001 PWM 51600901*

スケルツォ 作品20, 31, 39, 54, WN 9A, Vol. IX \

Sonatas Opp. 35, 58, WN 10A, Vol. X
PWM 9731 PWM 97319*

ソナタ 作品35, 58, WN 10A, Vol. X

Songs Op. 74, WN 36B, Vol. X
PWM 51600020 PWM 51600920*

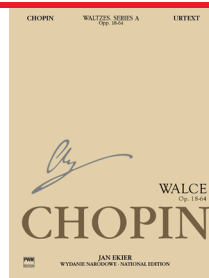
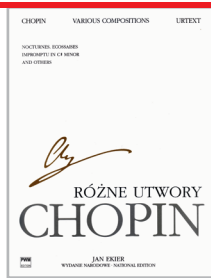
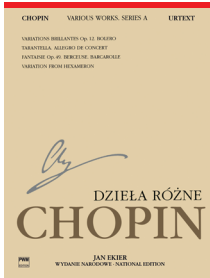
歌曲 作品 74, WN 36B, Vol. X

Studies Opp. 10, 25, Three Studies (Méthode
 des Méthodes), WN 2A, Vol. II
PWM 51600002 PWM 51600902*

練習曲 作品 10, 25, 3つの練習曲 (『奏法の
 手引き Méthode des Méthodes』), WN 2A,
 Vol. II

Supplement: Compositions partly by Chopin
 – Hexameron, Mazurkas in F sharp major, D
 major, C major, Variations for Flute and Piano;
 harmonizations of songs and dances: 'Mazurek
 Dąbrowskiego [The Dąbrowski Mazurka],
 'Boże, coś Polskę' [God who has embraced
 Poland] (largo), Bourrées in G major, in A major,
 Allegretto in A major/minor, WN 37
PWM 51600032

補遺 一部ショパンによる作品:ヘクサメロン,
 マズルカ 嬰へ長調, 二長調, ハ長調, フルート
 とピアノのための変奏曲; 歌曲および舞曲の
 和声付け: ドンプロフスキのマズルカ, 神よ,
 ポーランドを(ラルゴ), プレト長調, イ長調, ア
 レグレット イ長調/短調, WN 37



Variations on 'Là ci darem la mano' Op. 2
Piano and Orchestra, WN 17A, Vol. XVa, score
PWM 51600025 PWM 51600925*

ピアノとオーケストラのためのラ・チ・ダレム・
ラ・マーノ変奏曲 作品2, WN 17A, Vol. XVa,
スコア

Various Compositions: Funeral March in C minor [Variants], Souvenir de Paganini, Nocturne in E minor, Ecossaises in D major, G major, D flat major, Contredanse, [Allegretto], Lento con gran espressione, Nocturne in C sharp minor, Cantabile in B flat major, Presto con leggerezza, Prelude in A flat major, Impromptu in C sharp minor, Fantaisie-Impromptu, 'Spring', Sostenuto, Waltz in E flat major, Moderato, Feuille d'album, Galop Marquis, Nocturne in C minor, WN 29B, Vol. V
PWM 51600019 PWM 51600919*

様々な楽曲 葬送行進曲 ハ短調, [ヴァリアント], パガニーニの思い出, ノクターン ホ短調, エコセーズ ニ長調, ト長調, 変ニ長調, コントラダンス, [アレグレット], レント・コン・グラン・エスプレッシオーネ, ノクターン 嬰ハ短調, カンタービレ 変ロ長調, プレスト・コン・レッツェレッツァ, 前奏曲 変イ長調, 即興曲 嬰ハ短調, 幻想即興曲, 春, ソステヌート, ワルツ 変ホ長調, モデラート, アルバムの一葉, ギャロップ・マルキ, ノクターン ハ短調, WN 29B, Vol. V

Various Works: Variations brillantes Op. 12, Bolero, Tarantella, Allegro de concert, Fantaisie Op. 49, Berceuse, Barcarolle, supplement – Variation VI from "Hexameron", WN 12A, Vol. XII
PWM 51600008 PWM 51600908*

様々な作品 華麗なる変奏曲 作品12, ボレロ, タランテラ, アレグロ・ド・コンセール, 幻想曲 作品49, 子守歌, 舟歌, 補遺 ヘクサメロンより第6変奏, WN 12A, Vol. XII

Various Works: Variations in E major, Sonata in C minor (Op. 4), WN 28B, Vol. IV
PWM 51600030 PWM 51600930*

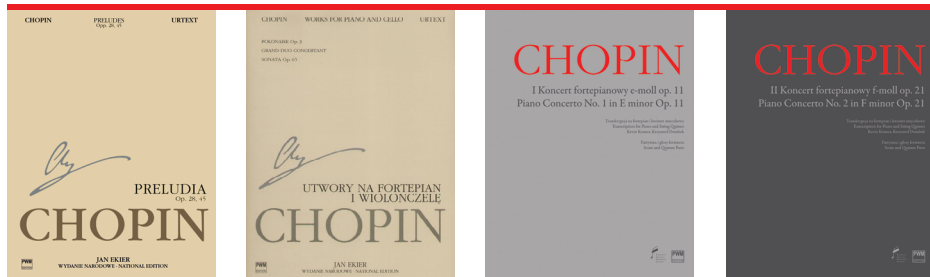
様々な作品 変奏曲 ホ長調, ソナタ ハ短調 (作品4), WN 28B, Vol. IV

Waltzes Opp. 18, 34, 42, 64, WN 11A, Vol. XI
PWM 51600003 PWM 51600903*

ワルツ 作品18, 34, 42, 64, WN 11A, Vol. XI

Waltzes: in E flat major, B minor, D flat major, A flat major, E minor, G flat major, A flat major, F minor, A minor, WN 27B Vol. III
PWM 51600021 PWM 51600921*

ワルツ 変ホ長調, ロ短調, 変ニ長調, 変イ長調, ホ短調, 変ト長調, 変イ長調, ヘ短調, イ短調, WN 27B, Vol. III



Works for Piano and Cello: Polonaise Op. 3,
Grand duo Concertant, Sonata Op. 65, WN
23A, Vol. XVI

PWM 51600028 PWM 51600928*

ピアノとチェロのための作品 ポロネーズ 作
品3, 協奏的二人重奏曲, ソナタ 作品65, WN
23A, Vol. XVI

CHAMBER TRANSCRIPTIONS

The principal objective of these versions of the two Chopin Piano Concertos was to create a suitable reduction of the full orchestral score which accommodates the particular requirements of a small ensemble while remaining as close as possible to the original, a task which is long overdue and yet which is hardly attainable, due to the lack of reliable source material.

In attempting to reconstruct a workable chamber version of the concertos which would as closely resemble an urtext as possible, we are greatly indebted to the scholarship of Professors Jan Ekier and Pawel Kamiński whose historical and concert versions of the concertos are indispensable.

Piano Concerto No. 1 in E minor Op. 11,
transcription for Piano and String Quintet,
score and parts (K. Kenner, K. Dombek)

PWM 11513

Piano Concerto No. 2 in F minor Op. 21,
transcription for Piano and String Quintet,
score and parts (K. Kenner, K. Dombek)

PWM 11512

室内楽のためのトランスクリプション

ショパンが作曲した協奏曲2曲のこれらのヴァージョンは、小編成のアンサンブル特有の条件を満たしつつ原曲にできるだけ近いといった、オーケストラのフルスコアの適切なりダクションを作ることを主な目的としてできました。あまりにも時間がかかってしまったのですが、信頼できる原資料がないためこのようなリダクションを作ることは極めて困難なのです。

原典に可能な限り近いと思われる、演奏可能な協奏曲室内楽版の復元を試みるにあたっては、ヤン・エキエル、パヴェウ・カミンスキ両教授の学識に負うところが非常に大きく、ここに深く感謝の意を表します。両教授による協奏曲の歴史的ヴァージョンと演奏会用ヴァージョンなくしては実現できませんでした。

ピアノ協奏曲 第1番 ホ短調 作品11, ピアノと
弦楽五重奏のためのトランスクリプション, ス
コアとパート譜 (K. ケナー, K. ドンベク)

ピアノ協奏曲 第2番 ヘ短調 作品21, ピアノと
弦楽五重奏のためのトランスクリプション, ス
コアとパート譜 (K. ケナー, K. ドンベク)



COMPLETE WORKS

ショパン全集 (パデレフスキ版)

The most famous and popular edition of Chopin's works prepared by Ignacy Jan Paderewski, Ludwik Bronarski and Józef Turczyński. The edition has been based primarily on Chopin's autograph manuscripts, copies approved by him and first editions. The principal aim of the Editorial Committee has been to establish a text which fully reveals Chopin's thoughts and corresponds to his intentions as closely as possible. The full version of this edition includes 21 volumes.

イグナツィ・ヤン・パデレフスキ、ルドヴィク・ブロナルスキ、ユゼフ・トゥルチンスキが編集した最も有名でポピュラーなエディションです。この楽譜は主にショパンの自筆譜、彼が認めた筆写譜、初版に基づいています。編集委員会が最大の目的としたのは、ショパンの楽想をあますところなく伝え、できる限り彼の意図に近い楽譜を作ることでした。このエディションは全21巻です。

Ballades Op. 23, 38, 47, 52, CW III
PWM 232

バラード 作品 23, 38, 47, 52, CW III

Chamber Music, CW XVI
PWM 3095

室内楽作品 CW XVI

Concert Allegro, Variations, CW XIII
PWM 244

アレグロ・ド・コンセール, 変奏曲 CW XIII

Concerto in E minor Op. 11 for Piano and Orchestra, CW XIX, score
PWM 3822

ピアノとオーケストラのための協奏曲 小短調 作品 11, CW XIX, スコア

Concerto in F minor Op. 21 for Piano and Orchestra, CW XX, score
PWM 3821

ピアノとオーケストラのための協奏曲 へ短調 作品 21, CW XX, スコア



Concertos Opp. 11, 21, CW XIV, piano reduction

PWM 3066

協奏曲 作品11, 21, CW XIV, ピアノリダクション

Fantasia, Berceuse, Barcarolle Op. 49, 57, 60, CW XI

PWM 241

幻想曲, 子守歌, 舟歌 作品 49, 57, 60, CW XI

Impromptus Opp. 29, 36, 51, 66, CW IV

PWM 233

即興曲 作品29, 36, 51, 66, CW IV

Mazurkas Opp. 6, 7, 17, 24, 30, 33, 41, 50, 56, 59, 63, 67, 68, CW X

PWM 240

マズルカ 作品6, 7, 17, 24, 30, 33, 41, 50, 56, 59, 63, 67, 68, CW X

Minor Works: Bolero Op. 19, Tarantelle Op. 43, Marche Funèbre Op. 72 No. 2 (Fontana and Oxford), Trois Écossaises Op. 72 Nos. 3-5, Nocturnes in C minor and C sharp minor, Conredanse in G flat major, Cantabile in B flat major, Feuille d'album in E major, Largo in E flat major, Fugue in A minor, CW XVIII

PWM 1725

小品集 ボレロ 作品19, タランテラ 作品 43, 葬送行進曲 作品 72の2 (フォンタナおよびオックスフォード), 3つのエコセーズ 作品72の3~5, ノクターン ハ短調および嬰ハ短調, コントルダンス 変ト長調, カンタービレ 変ロ長調, アルバムの一葉 ホ長調, ラルゴ 変ホ長調, フェーガイ短調, CW XVIII

Nocturnes Opp. 9, 15, 27, 32, 37, 48, 55, 62, 72, CWVII

PWM 238

ノクターン 作品9, 15, 27, 32, 37, 48, 55, 62, 72, CWVII

Polonaises Opp. 26, 40, 44, 53, 61, 71, Opp. posth., CW VIII

PWM 237

ポロネーズ 作品26, 40, 44, 53, 61, 71, 遺作, CW VIII



Preludes Op. 28, CW I
PWM 231

前奏曲 作品28, CW I

Rondos Opp. 1, 5, 16, 73, CW XII
PWM 243

ロンド 作品1, 5, 16, 73, CW XII

Scherzos Opp. 20, 31, 39, 54, CW V
PWM 236

スケルツォ 作品20, 31, 39, 54, CW V

Sonatas Opp. 4, 35, 58, CW VI
PWM 235

ソナタ 作品4, 35, 58, CW VI

Songs Op. 74, CW XVII
PWM 242

歌曲 作品74, CW XVII

Studies Opp. 10, 25, CW II
PWM 234

練習曲 作品10, 25, CW II

Waltzes Opp. 18, 34, 42, 64, 69, 70, CW IX
PWM 239

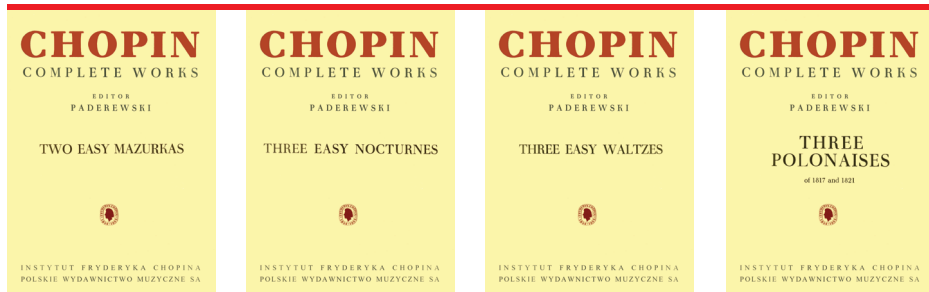
ワルツ 作品18, 34, 42, 64, 69, 70, CW IX

Works for Piano and Orchestra: Variations Op. 2, Fantaisie Op. 13, Krakowiak Op. 14, Grande Polonaise Brillante Op. 22, CW XV, piano reduction
PWM 3539

ピアノとオーケストラのための作品 変奏曲 作品2, 幻想曲 作品 13, クラコヴィアク作品14, 華麗なる大ポロネーズ 作品22, CW XV, ピアノリダクション

Works for Piano and Orchestra: Variations Op. 2, Fantaisie Op. 13, Krakowiak Op. 14, Grande Polonaise Brillante Op. 22, CW XXI, score
PWM 3732

ピアノとオーケストラのための作品 変奏曲 作品2, 幻想曲 作品 13, クラコヴィアク作品 14, 華麗なる大ポロネーズ 作品22, CW XXI, スコア



COMPLETE WORKS - SEPARATES

ショパン全集・選集

2 Easy Mazurkas: in B flat major Op. 7 No. 1, E minor Op. 7 No. 2

PWM 5001

2つのやさしいマズルカ 変口長調 作品7の1, ホ短調 作品7の2

3 Easy Nocturnes: in B flat minor Op. 9 No. 1, E flat major Op. 9 No. 2, F minor Op. 55 No. 1

PWM 5002

3つのやさしいノクターン 変口短調 作品9の1, 変ホ長調 作品9の2, ヘ短調 作品55の1

3 Easy Waltzes: in D flat major Op. 64 No. 1, C sharp minor Op. 64 No. 2, E minor posthumous

PWM 5316

3つのやさしいワルツ 変ニ長調 作品64の1, 嬰ハ短調 作品64の2, ホ短調 遺作

3 Polonaises of 1817 and 1821: in G minor, B flat major, A flat major

PWM 6401

1817年および1821年の3つのポロネーズ 3ト短調, 変口長調, 変イ長調

4 Easy Preludes: in E minor, B minor, A major, C minor from Op. 28 (I.J. Paderewski)

PWM 6177

4つのやさしい前奏曲 作品28よりホ短調, 口短調, イ長調, ハ短調 (I.J. パデレフスキ)

Ballade in G minor Op. 23

PWM 1662

バラードト短調 作品23

Fantaisie-Impromptu in C sharp minor Op. 66 (I.J. Paderewski)

PWM 6176

幻想即興曲 嬰ハ短調 作品66 (I.J. パデレフスキ)



Polonaise in A flat major Op. 53
PWM 6175

ポロネーズ 変イ長調 作品53

Scherzo in B flat minor
PWM 5302

スケルツォ 変ロ短調

Study in C minor Op. 10 No. 12
PWM 6274

練習曲ハ短調 作品 10の12

Variations for Flute and Piano
PWM 9795

フルートとピアノのための変奏曲

CHOPIN FOR YOU!

ショパン・フォー・ユー!

The series contains the most famous works of F. Chopin written for piano solo, selected from Complete Works prepared by I.J. Paderewski, L. Bronarski and J. Turczyński and published in separate editions. It fully reveals Chopin's idea and corresponds to his intentions very closely.

このシリーズは、I.J. パデレフスキ、L. ブロナルスキ、J. トウルチンスキ編の『ショパン全集』より選び出されたF. ショパンの最も有名なピアノ独奏曲で、作品ごとに分かれていません。ショパンの楽想をあますところなく伝え、彼の意図に大変近い楽譜です。

Ballade in F minor Op. 52
PWM 10900

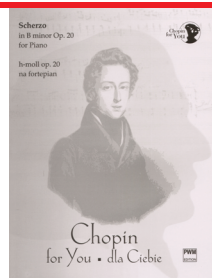
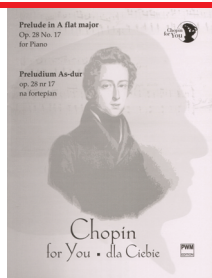
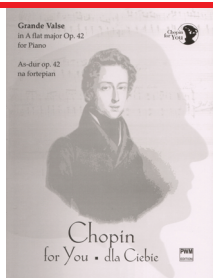
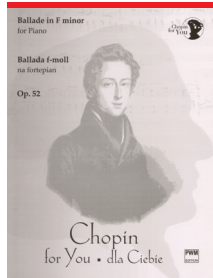
バラード へ短調 作品52

Grande Valse in A flat major Op. 42
PWM 10902

大円舞曲 変イ長調 作品42

Impromptu in G flat major Op. 51
PWM 10903

即興曲 変ト長調 作品51



Mazurka in A flat major Op. 59 No. 2
PWM 10904

マズルカ 変イ長調 作品 59の2

Polonaise in D minor Op. 71 No. 1
PWM 10906

ポロネーズ 二短調 作品 71の1

Prelude in A flat major Op. 28 No. 17
PWM 10907

前奏曲 変イ長調 作品28の17

Scherzo in B minor Op. 20
PWM 10908

スケルツォ 口短調 作品20

Sonata in B flat minor Op. 35
PWM 10909

ソナタ 変口短調 作品35

Study in A flat major Op. 25 No. 1
PWM 10901

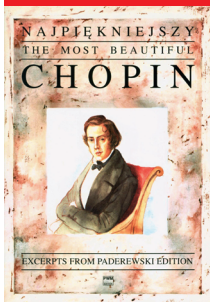
練習曲 変イ長調 作品25の1

THE MOST...

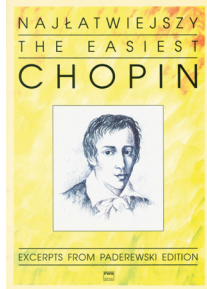
最も……

The aim of the little collection of the most popular works by Chopin from the 'Complete Works' edited by Paderewski, Bronarski and Turczyński is to popularise Chopin's music amongst the widest circles of young virtuosos, both professional and amateur.

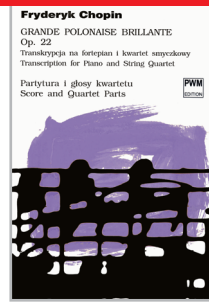
パデレフスキ、ブロナルスキ、トゥルチンスキ編の『ショパン全集』より最もポピュラーな作品を集めたこの小さなシリーズは、プロ、アマチュアを問わず幅広く若きヴィルトゥオーソたちにショパンの音楽を広めることを目的としています。



The Most Beautiful Chopin
PWM 9995



The Easiest Chopin
PWM 9889



ショパン, フリデリク
最もやさしいショパン



最も美しいショパン

POLISH CHAMBER MUSIC SERIES

ポーランド室内楽シリーズ

Fantasy on Polish Airs, transcription for Piano and String Quartet, score and parts (tr. B. Kominek)
PWM 10389

ポーランド民謡による幻想曲 ピアノと弦楽四重奏のためのトランスクリプション、スコアとパート譜 (B. コミネク編曲)

Grande Polonaise Brillante Op. 22, transcription for Piano and String Quartet, score and parts (tr. B. Kominek)
PWM 10983

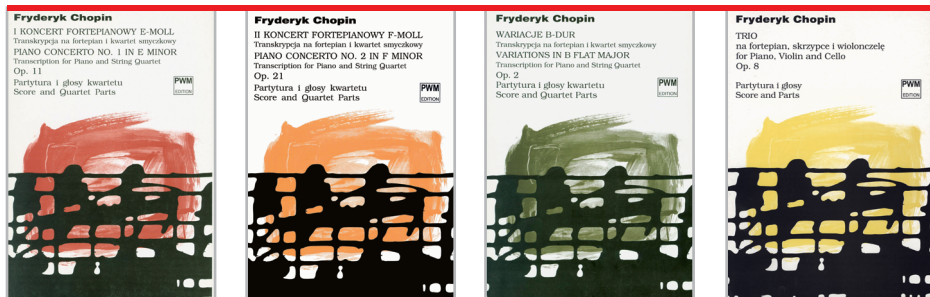
華麗なる大ポロネーズ 作品22, ピアノと弦楽四重奏のためのトランスクリプション、スコアとパート譜 (B. コミネク編曲)

Krakowiak Op. 14, transcription for Piano and String Quartet, score and parts (tr. B. Kominek)
PWM 11113

クラコヴィアク 作品14, ピアノと弦楽四重奏のためのトランスクリプション、スコアとパート譜 (B. コミネク編曲)

Piano Concerto No. 1 in E minor Op. 11, transcription for Piano and String Quartet, score and parts (tr. B. Kominek)
PWM 10316

ピアノ協奏曲 第1番 ホ短調 作品11, ピアノと弦楽四重奏のためのトランスクリプション、スコアとパート譜 (B. コミネク編曲)



Piano Concerto No. 2 in F minor Op. 21,
transcription for Piano and String Quartet,
score and parts (tr. B. Kominek)

PWM 10196

ピアノ協奏曲 第2番 へ短調 作品21, ピアノと
弦楽四重奏のためのトランスクリプション, ス
コアとパート譜 (B. コミネク編曲)

Trio for Piano, Violin and Cello, score and
parts

PWM 10911

ピアノ, ヴァイオリン, チェロのための三重奏
曲 スコアとパート譜

Variations in B flat major Op. 2, transcription
for Piano and String Quartet, score and parts
(tr. B. Kominek)

PWM 11202

変奏曲 変ロ長調 作品2, ピアノと弦楽四重奏
のためのトランスクリプション, スコアとパート
譜 (B. コミネク編曲)

FAMOUS TRANSCRIPTIONS

Through the collection Famous Transcriptions we have selected some of the most interesting and creative arrangements of Chopin's music made over the last 150 years. In re-introducing transcriptions of studies, mazurkas, waltzes or preludes to the repertoire we can show how important a source of inspiration was the music of Chopin, a great Romantic, an inspiring artist and a composer of genius.

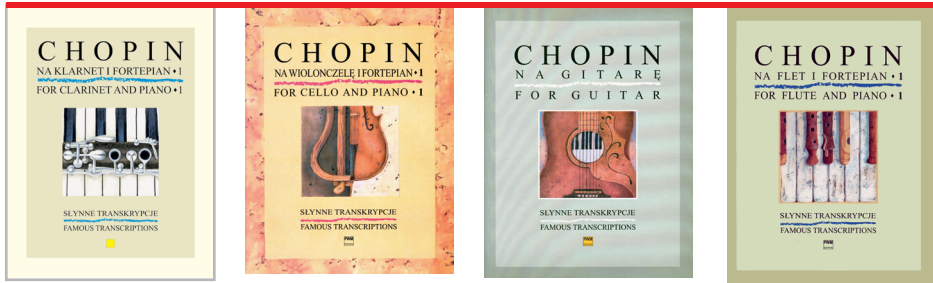
有名なトランスクリプション

『有名なトランスクリプション』シリーズでは、過去150年の間に生み出された、ショパンの音楽の最も興味深く創造的な編曲のいくつかを選びました。練習曲、マズルカ、ワルツ、前奏曲などのトランスクリプションを改めてレパートリーに加えることで、偉大なロマン主義者、創造的刺激を与える芸術家、天才作曲家のショパンの音楽がいかに重要なインスピレーションの源であったか、明らかにすることができます。

Chopin for Violin and Piano, Book 1
(A. Cofalik)

PWM 10322

ヴァイオリンとピアノのためのショパン 第1巻
(A. ツォファリク)



Chopin for Violin and Piano, Book 2
(A. Cofalik)

PWM 10365

ヴァイオリンとピアノのためのショパン 第2巻
(A. ツォファリク)

Chopin for Cello and Piano, Book 1
(K. Michalik, M. Paderewski)

PWM 10382

チェロとピアノのためのショパン 第1巻 (K. ミ
ハリク, M. パデレフスキ)

Chopin for Cello and Piano, Book 2
(K. Michalik, M. Paderewski)

PWM 10419

チェロとピアノのためのショパン 第2巻 (K. ミ
ハリク, M. パデレフスキ)

Chopin for Flute and Piano, Book 1
(G. Olkiewicz, A. Jungiewicz, R. Kurdybacha)

PWM 10442

フルートとピアノのためのショパン 第1巻 (G.
オルキエヴィチ, A. ユンギエヴィチ, R. クルデ
イバノ)

Chopin for Flute and Piano, Book 2
(G. Olkiewicz, A. Jungiewicz, R. Kurdybacha)

PWM 10458

フルートとピアノのためのショパン 第2巻 (G.
オルキエヴィチ, A. ユンギエヴィチ, R. クルデ
イバノ)

Chopin for Clarinet and Piano
(K. Respondek)

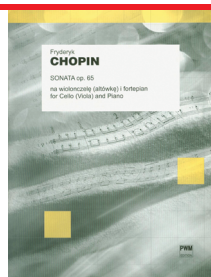
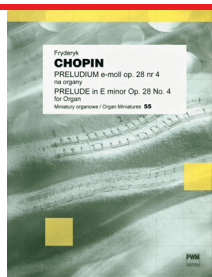
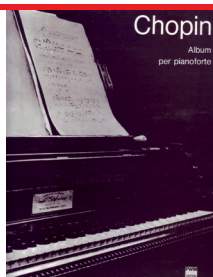
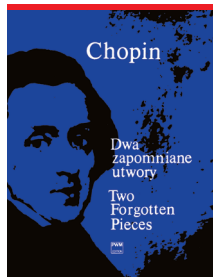
PWM: II 601

クラリネットとピアノのためのショパン

Chopin for Guitar (J. Oberbek)

PWM 10912

ギターのためのショパン (J. オベルベク)



OTHER EDITIONS

その他のエディション

2 Forgotten Pieces for Piano (A. Koszewski)
PWM 6421

ピアノのための2つの忘れられた作 (A. コシエフスキ)

2 Preludes from Op. 28, tr. for Organ, MO 12
PWM 3567

作品28より2つの前奏曲 オルガンのためのトランスクリプション, MO 12

Album per Pianoforte (I. J. Paderewski)
PWM 6402

ピアノのためのアルバム (I. J. パデレフスキ)

Funeral March from Piano Sonata in B flat minor Op. 35, tr. for Organ, MO 2
PWM 5545

ピアノソナタ 変ロ短調 作品35より葬送行進曲 オルガンのためのトランスクリプション, MO 2

The Last Mazurka in F minor for Piano
PWM 5817

ピアノのための最後のマズルカ へ短調

Mazurka Op. 24 No. 1 for Flute and Piano, MFL 17 (tr. G. Olkiewicz)
PWM 10054

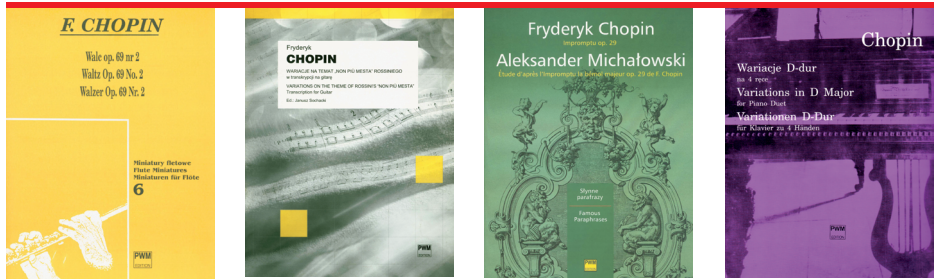
フルートとピアノのためのマズルカ 作品24の1 Op. 24 No. 1, MFL 17 (G. オルキエヴィチ編曲)

Prelude in E minor Op. 28 nr 4, tr. for Organ, MO 55
PWM 9710

前奏曲 ホ短調 作品28の4, オルガンのためのトランスクリプション, MO 55

Sonata Op. 65 for Viola or Cello and Piano (L. Bronarski, I. J. Paderewski, J. Turczyński, K. Wiłkomirski, B. Hubisz-Sielska)
PWM 9340

ヴィオラまたはチェロとピアノのためのソナタ 作品65 (L. ブロナルスキ, I. J. パデレフスキ, J. トウルチンスキ, K. ヴィウコムルスキ, B. フビシュ=ジェルスカ)



Study in C minor Op. 25 No. 12 for Piano
PWM 9308

ピアノのための練習曲 ハ短調 作品25の12

Variations for Flute and Piano, MFL 4
 (I. J. Paderewski, L. Bronarski, J. Turczyński)
PWM 9326

フルートとピアノのための変奏曲 MFL 4 (I. J. パデレフスキ, L. ブロナルスキ, J. トウルチンスキ)

Variations in D major for Piano Duet
 (J. Ekier), SJ
PWM 6722

ピアノデュエットのための変奏曲 二長調 (J. エキエル), SJ

Variations on the Theme of Rossini's 'Non piu mesta' fir Guitar Solo (J. Sochacki)
PWM 10950

ギター独奏のためのロッシーニ作曲〈もう火のそばで寂しく〉の主題による変奏曲 J. ソハツキ)

Waltz Op. 69 No. 2 for Flute and Piano,
 MFL 6 (tr. G. Olkiewicz)
PWM 9834

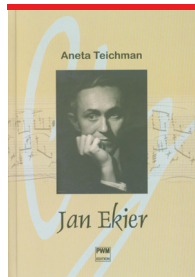
フルートとピアノのためのワルツ 作品69の2
 Op. 69 No. 2, MFL 6 (G. オルキエヴィチ編曲)

CHOPIN Fryderyk, LISZT Franz
 The Wish for Piano, MF 72 (A. Rieger,
 M. Rieger)
PWM 6051

ショパン, フリデリク/リスト, フランツ
 ピアノのための願ひ MF 72 (A. リーゲル, M. リーゲル)

CHOPIN Fryderyk, MICHAŁOWSKI
 Aleksander
 Famous Paraphrases: Chopin F. - Impromptu
 in A flat major Op. 29, Michałowski A. - Étude
 d'après l'Impromptu la bémol majeur de
 F. Chopin Op. 29 for Piano
PWM 10910

ショパン, フリデリク/ミハウオフスキ, アレク
 サンデル
 有名なバラフレーズ ショパン, F., 即興曲 変
 イ長調 作品 29, ミハウオフスキ, A., F. ショパ
 ンの即興曲 変イ長調 作品29による練習曲 (ピ
 アノ曲)



BOOKS

TOMASZEWSKI Mieczysław

This book is intended for a wide range of readers, both in Poland and abroad, in particular to the aficionados of Frederic Chopin's phenomenal talent and those who wish to learn more about his biography and the times when he lived. The book's aim is to promote Chopin-related issues and knowledge of the composer. The authors have undertaken to answer the questions of how his talent developed and how the historical situation influenced the artist's personality and work. The text is complemented by rich illustrative material, including archival materials as well as contemporary photographs, depicting the sights associated with Chopin's life.

Chopin – Album (Eng.)

PWM 20693

EKIER Jan

Chopin. Introduction to the National Edition of the Works of Fryderyk Chopin

(Eng.), available on-line at www.pwm.com.pl

PWM 20690

TEICHMAN Aneta

A monograph of the life and work of Professor, written on the occasion of his 100th birth anniversary

Jan Ekier (Eng.)

PWM 20718

書籍

トマシェフスキ, ミェチスワフ

本書はポーランド内外の幅広い読者、特にフリデリク・ショパンのたぐい稀な才能をこよなく愛する方や、ショパンの生涯と彼が生きた時代についてもっと学びたいという方を対象としています。ショパンに関連した様々な問いやこの作曲家に関する知識を広めることが本書のねらいです。彼の才能がいかに開花していったか、また、歴史的な状況がこの芸術家の人格と作品にどのように影響したかといった問いに著者たちは答えようとしています。史料だけではなくショパンゆかりの地を撮影した現代の写真も含む豊富な挿絵が本文に彩りを添えています。

ショパン アルバム (英語)

エキエル, ヤン

ショパン ナショナル・エディション序論

(英語) オンラインでお求めいただけます。

テイフマン, アネタ

エキエル教授の生誕100年を記念して書かれた、その人生と業績を紹介する一冊。

ヤン・エキエル Jan Ekier (英語)



SOUVENIRS

雑貨

File with elastic band with Chopin's facsimile
PWM 40200049

ゴムバンド付きファイル 柄はショパンのファクシミリ。

Mug with Chopin's autograph + keyboard
PWM 40200028

マグカップ 柄はショパンのサイン+鍵盤。

Pencil black with Chopin's autograph + keyboard
PWM 40200013

鉛筆 黒/柄はショパンのサイン+鍵盤。

Pencil beige with Chopin's autograph + keyboard
PWM 40200065

ショパン自筆譜デザイン鉛筆

Pen black with Chopin's autograph + keyboard
PWM 40200014

ボールペン 黒/柄はショパンのサイン+鍵盤。

Sticky notes in 2 sizes with page marker set in 5 colours with Chopin's facsimile, hardcover
PWM 40200047

付箋 2種類の大きさの大型付箋と5色の小型付箋。柄はショパンのファクシミリ。ハードカバー。

T-shirt with Chopin's autograph
(S) PWM 40200050
(M) PWM 40200051
(L) PWM 40200052
(XL) PWM 40200053
(XXL) PWM 40200054

Tシャツ ショパン/黒。



Tote bag Chopin black
PWM 4020060

トートバッグ ショパン／黒。

Tote bag Chopin black long
PWM 4020061

トートバッグ ショパン／黒／ロング。

Tote bag Chopin creamy
PWM 4020056

トートバッグ ショパン／クリーム。

Tote bag Chopin creamy long
PWM 4020057

トートバッグ ショパン／クリーム／ロング。

Mouse pad
PWM 4020064

マウスパッド

Fryderyk Chopin
Music Books Souvenirs

PWM Edition
ポーランド音楽出版社 PWM
al. Krasieńskiego 11a, 31-111 Kraków
tel.: +48 12 422 70 44
fax: +48 12 422 01 74
e-mail: pwm@pwm.com.pl

SALES AND MARKETING DEPARTMENT
tel./ fax: +48 12 422 73 28
e-mail: sales@pwm.com.pl
販売営業部 (海外販売、輸出課)
電話・ファックス: +48 12 422 73 28

HIRE DEPARTMENT
貸譜営業部
ul. Fredry 8, 00-097 Warszawa
tel.: +48 22 635 35 50
fax: +48 22 826 97 80
e-mail: hire@pwm.com.pl

PROMOTION DEPARTMENT
販売促進部
tel.: +48 12 422 70 44 wewn./ext. 151, 153
e-mail: promotion@pwm.com.pl

LAYOUT
temperowka.pl

PHOTOS
Eva Hajduk

TRANSLATION
Yuko Terakado

www.pwm.com.pl



PWM EDITION

al. Krasieńskiego 11a, 31-111 Kraków, Poland
tel. +48 12 422 70 44
fax +48 12 422 01 74
e-mail: pwm@pwm.com.pl